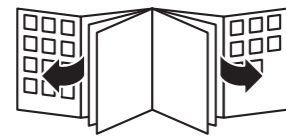
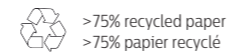


**PHILIPS**

GC6802  
GC6804  
GC6815



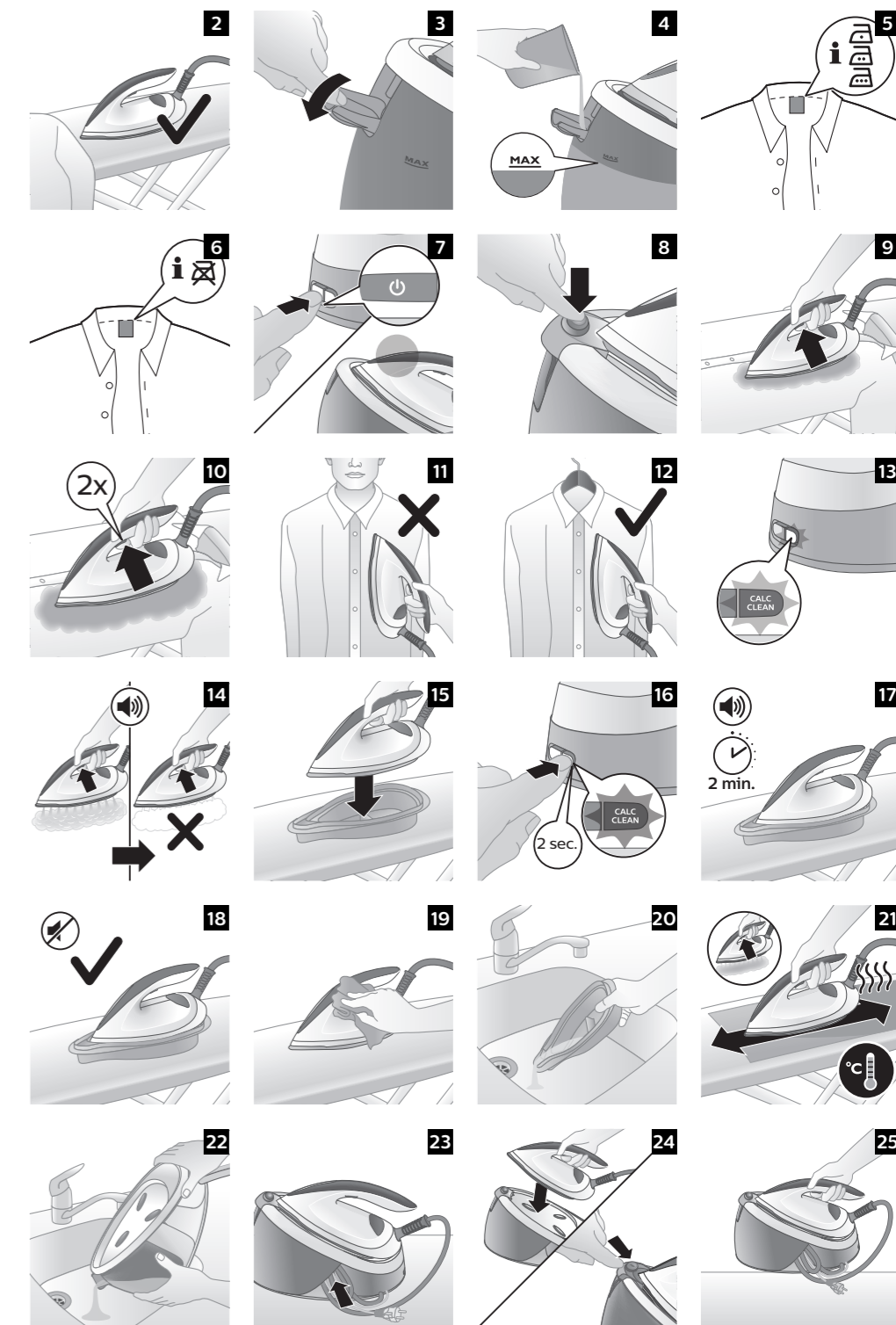
© 2020 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved  
4239 001 07202



User Manual  
Mode d'emploi  
Manual do utilizador

راهنمای کاربر  
دليل المستخدم





English	6
Français	11
Português	17
فارسی	27
العربية	32

## 6 English

### Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

### Product overview (Fig. 1)

- 1 Soleplate
- 2 'Iron ready' light
- 3 Steam trigger/Steam boost
- 4 Water supply hose
- 5 Water tank filling door
- 6 Carry lock release button (GC6819, GC6820, GC6830 and GC6840 series only)
- 7 Iron platform
- 8 On/off button with pwer on and shut-off light
- 9 CALC-CLEAN button with light
- 10 Mains cord with plug
- 11 Water supply hose and mains cord storage compartment
- 12 Smart Calc-Clean container

### Exclusive technology from Philips

#### OptimalTEMP technology

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature and without sorting your garments.

It is safe to just rest the hot soleplate directly on the ironing board (Fig. 2) without putting back to the iron platform. This will help reduce the stress on your wrist.

#### Compact ProVelocity technology

This technology delivers continuous steam that penetrates deeply to remove creases easily. At the same time, it keeps the appliance more compact and lighter than traditional steam generators, for easier storage.

### Preparing for use

#### Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water to prolong the lifetime of the appliance.

**Warning: Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.**

#### Filling the water tank

Fill the water tank before every use or when the water level in the water tank drops below the minimum level. You can refill the water tank at any time during use.

- 1 Open the water tank filling door (Fig. 3).
- 2 Fill the water tank up to the MAX indication (Fig. 4).
- 3 Close the water tank filling door ('click').

## Using the appliance

### Ironable fabrics

#### Do not iron non-ironable fabrics.

- Fabrics with these symbols (Fig. 5) are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.
- Fabrics with this symbol (Fig. 6) are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene). Prints on garments are not ironable either.

### Ironing

- 1 Place the appliance on a stable and even surface.

Note: In order to ensure safe ironing we recommend to always place the base on a stable ironing board.

- 2 Make sure that there is enough water in the water tank.
- 3 Remove the mains cord and water supply hose from the storage compartment.
- 4 Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button to switch on the appliance. Wait until the 'iron ready' light lights up continuously (Fig. 7). This takes about 2 minutes.
- 5 For GC6819, GC6820, GC6830 and GC6840 series only: press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform (Fig. 8).
- 6 Press and hold the steam trigger to start ironing (Fig. 9).

Note: For best ironing results, after ironing with steam, perform the last strokes without steam.

**Warning: Never direct steam at people.**

Note: When you use the appliance for the first time, it may take 30 seconds for steam to come out of the appliance.

Note: The pump is activated each time you press the steam trigger. It produces subtle rattling sound, which is normal. When there is no water in the water tank, the pump sound is louder. Fill up the water tank with water when the water level drops below the minimum level.

### Steam boost function

- 1 Press the steam trigger twice quickly to release a powerful boost of steam for 3 seconds (Fig. 10).

Note: It is recommended to use the steam boost function only for stubborn crease.

### Vertical ironing

**Warning: Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove wrinkles from a garment while someone is wearing it (Fig. 11). Do not apply steam near your or someone else's hand.**

You can use the steam iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment lightly with the soleplate and move the iron up and down (Fig. 12).

### Safe rest

#### Resting the iron while rearranging your garment

While rearranging your garment, you can rest the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board (Fig. 2). The OptimalTEMP technology ensures the soleplate will not damage the ironing board cover.

#### Auto shut-off

- The appliances enters the standby mode if it has not been used for 5 minutes. The light of the on/off button starts to flash.

## 8 English

- To activate the appliance again, press the on/off button or the steam trigger. The appliance starts to heat up again.
- The appliance switches off automatically if it has not been used for another 10 minutes after it enters the standby mode. The light in the on/off button goes off.

**Warning: Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Always unplug the appliance after use.**

## Cleaning and maintenance

### Smart Calc-Clean System

Your appliance has been designed with a Smart Calc-Clean system to ensure that descaling and cleaning is done regularly. This helps to maintain a strong steam performance and prevents dirt and stains coming out of the soleplate over time. To ensure that the cleaning process is performed, the appliance gives regular reminders.

### Sound and light Calc-Clean reminder

After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean light starts flashing and the appliance starts beeping to indicate that you have to perform the Calc-Clean process (Fig. 13).

Besides that, a second defense step to protect the appliance from scale is integrated: the steam function gets disabled if descaling is not done (Fig. 14). After descaling is done, the steam function will be restored. This takes place regardless of the type of water used.

Note: The Calc-Clean process can be performed at any time, even when the sound and light reminder is not activated yet.

### Performing the Calc-Clean process with the Calc-Clean container

**Warning: Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.**

**Caution: Always perform the Calc-Clean process with the Calc-Clean container. Do not interrupt the process by lifting the iron up from the Calc-Clean container, as hot water and steam will come out of the soleplate.**

- 1 Fill up the water tank halfway.

Note: Make sure that the appliance is plugged in and switched ON during the Calc-Clean process.

- 2 Place the Calc-Clean container on the ironing board or any other even, stable surface.
- 3 Place the iron stably on the Calc-Clean container (Fig. 15).
- 4 Press and hold the CALC-CLEAN button for 2 seconds until you hear short beeps (Fig. 16).

Note: The Calc-Clean container has been designed to collect scale particles and hot water during the Calc-Clean process. It is perfectly safe to rest the iron on this container during the entire process.

- 5 During the Calc-Clean process, you hear short beeps and a pumping sound (Fig. 17).
- 6 Wait approximately 2 minutes for the appliance to complete the process (Fig. 18). When the Calc-Clean process is completed, the iron stops beeping and the CALC-CLEAN light stops flashing.
- 7 Wipe the iron with a piece of cloth and put it back on the base station (Fig. 19).

**Caution: The iron is hot.**

- 8 As the Calc-Clean container becomes hot during the Calc-Clean process, wait about 5 minutes before you touch it. Then carry the Calc-Clean container to the sink, empty it and store it for future use (Fig. 20).
- 9 If necessary, you can repeat steps 1 to 8. Make sure that you empty the Calc-Clean container before you start the Calc-Clean process.

Note: During the Calc-Clean process, clean water may come out of the soleplate if no scale has accumulated inside the iron. This is normal.

For more information on how to carry out the Calc-Clean process, refer to the videos in this link: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Cleaning the soleplate

To properly maintain your appliance, clean it regularly.

- 1 Clean the appliance with a moist cloth.
- 2 To easily and effectively remove stains, let the soleplate heat up and move the iron over a moist cloth (Fig. 21).

Tip: Clean the soleplate regularly to ensure smooth gliding.

## Storage

- 1 Switch off the appliance and unplug it.
- 2 Pour the water out of the water tank into the sink (Fig. 22).
- 3 Fold the mains cord and water supply hose together. Push them into the storage compartment (Fig. 23).
- 4 For GC6819, GC6820, GC6830 and GC6840 series only: push the carry lock to lock the iron onto the iron platform (Fig. 24). You can carry the appliance by the handle of the iron when it is locked onto the iron platform (Fig. 25).

## Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank beyond the MIN indication. Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.
	You did not press the steam trigger.	Press and hold the steam trigger until steam comes out.
	The steam function has been disabled until you have performed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to restore the steam function. (see chapter 'Cleaning and maintenance')
The light of the CALC CLEAN button flashes and the appliance beeps.	At the start of your ironing session, the steam trigger has not been pressed long enough.	Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.
	This is the Calc-Clean reminder.	Perform the Calc-Clean after the Calc-Clean reminder is given (see chapter 'Cleaning and maintenance').
No steam comes out of the soleplate, the light of the CALC CLEAN button flashes and the appliance beeps.	You have not done or have not completed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to enable the steam function again (see chapter 'Cleaning and maintenance').
The appliance has switched off.	The auto shut-off function is activated automatically. The appliance enters the standby mode if has not been used for 5 minutes and switches off if it has not been used for another 10 minutes.	To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance starts to heat up again.
The appliance produces a loud pumping sound.	The water tank is empty.	Fill the water tank with water and press the steam trigger until the pumping sound becomes softer and steam comes out of the soleplate.

## 10 English

Problem	Possible cause	Solution
Water droplets come out of the soleplate.	After the Calc-Clean process remaining water may drip out of the soleplate.	Wipe the soleplate dry with a piece of cloth. If the Calc-Clean light still flashes and the appliance still beeps, perform the Calc-Clean process (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	You have used the steam boost function too frequently.	Use the steam boost function only for stubborn creases. It is recommended not to use it for more than 5 times within 3 minutes.
	The Calc-Clean process has not been completed.	You have to perform the Calc-Clean process again (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	Steam condenses into water in the hose when you use steam for the first time or have not used it for a long time.	This is normal. Hold the iron away from the garment and press the steam trigger. Wait until steam instead of water comes out of the soleplate.
Dirty water and impurities come out of the soleplate.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or soleplate.	Perform the Calc-Clean process regularly (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	Steam condenses into water in the hose when you use steam for the first time or have not used it for a long time.	This is normal. Hold the iron away from the garment and press the steam trigger. Wait until steam instead of water comes out of the soleplate.
Water flushes out of the soleplate.	You have accidentally started the Calc-Clean process (see chapter 'Cleaning and maintenance').	Switch off the appliance. Then switch it back on again. Let the iron heat up until the 'iron ready' light lights up steadily.
The Calc-Clean process does not start.	You have not pressed the CALC-CLEAN button for 2 seconds until the appliance started beeping.	See chapter 'Cleaning and maintenance'.
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	PerfectCare is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.
	There was not enough felt in the ironing board cover.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover.
The ironing board cover becomes wet, or there are water droplets on the floor/garment.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam or felt material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board.
	You have an ironing board that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board.



## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de mise en route avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour un usage ultérieur.

## Présentation du produit (fig. 1)

- 1 Semelle
- 2 Voyant « Fer prêt »
- 3 Gâchette vapeur/Effet pressing
- 4 Tuyau d'arrivée d'eau
- 5 Ouverture de remplissage du réservoir d'eau
- 6 Bouton de déverrouillage du fer (séries GC6819, GC6820, GC6830 et GC6840 uniquement)
- 7 Support du fer à repasser
- 8 Bouton marche/arrêt avec voyant d'arrêt et d'alimentation
- 9 Bouton CALC CLEAN avec voyant
- 10 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 11 Tuyau d'arrivée d'eau et compartiment de rangement du cordon d'alimentation
- 12 Réservoir anticalcaire intelligent

## Technologie exclusive de Philips

### Technologie OptimalTEMP

La technologie OptimalTEMP vous permet de repasser tous les types de tissus repassables, dans l'ordre que vous souhaitez, sans avoir à régler la température du fer ni à trier vos vêtements.

Vous pouvez laisser la semelle reposer directement sur la planche à repasser (fig. 2) sans remettre le fer en place sur son support. Cela permettra de réduire la pression exercée sur votre poignet.

### Technologie Compact ProVelocity

Cette technologie offre un débit vapeur continu qui pénètre en profondeur pour éliminer facilement les faux plis.

Simultanément, il permet à l'appareil d'être plus compact et plus léger que les centrales vapeur traditionnelles, pour un rangement facilité.

## Avant utilisation

### Type d'eau à utiliser

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet. Cependant, si vous habitez dans une zone où l'eau est très calcaire, des dépôts peuvent se former rapidement. Par conséquent, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée pour prolonger la durée de vie de l'appareil.

**Avertissement : n'utilisez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.**

### Remplissage du réservoir

Remplissez le réservoir d'eau avant chaque utilisation ou lorsque le niveau d'eau dans le réservoir descend sous le niveau minimal. Vous pouvez remplir le réservoir d'eau à tout moment pendant le repassage.

- 1 Ouvrez l'ouverture de remplissage du réservoir d'eau (fig. 3).
- 2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX (fig. 4).
- 3 Fermez l'ouverture de remplissage du réservoir d'eau (clic).

## Utilisation de l'appareil

### Tissus repassables

#### Ne repassez pas des tissus non repassables.

- Les tissus avec les symboles suivants (fig. 5) sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle).
- Les tissus avec les symboles suivants (fig. 6) ne sont pas repassables. Ces tissus incluent les fibres synthétiques comme le Spandex ou l'élastane, les tissus mélangés à base de Spandex et les polyoléfins (le polypropylène, par exemple). Les imprimés sur les vêtements ne sont pas repassables.

### Repassage

- 1 Placez l'appareil sur une surface stable et plane.

Remarque : pour un repassage en toute sécurité, nous vous recommandons de toujours placer la base sur la planche à repasser stable.

- 2 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.
- 3 Retirez le cordon d'alimentation et le tuyau d'arrivée d'eau du compartiment de rangement.
- 4 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil. Attendez que le voyant « Fer prêt » reste allumé (fig. 7). L'opération prend environ 2 minutes.
- 5 Pour les séries GC6819, GC6820, GC6830 et GC6840 uniquement : appuyez sur le bouton de déverrouillage du fer pour déverrouiller le fer de son support (fig. 8).
- 6 Appuyez sur la gâchette vapeur pour commencer le repassage (fig. 9).

Remarque : pour un repassage impeccable, après le repassage à la vapeur, effectuez les derniers passages sans vapeur.

**Avertissement : ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.**

Remarque : lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, patientez environ 30 secondes avant que la vapeur s'échappe de l'appareil.

Remarque : la pompe est activée à chaque fois que vous appuyez sur la gâchette vapeur. Elle produit un léger cliquetis, ce qui est normal. Lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau, la pompe est plus bruyante. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau lorsque le niveau d'eau passe sous le repère minimum.

### Fonction Effet pressing

- 1 Appuyez deux fois rapidement sur la gâchette vapeur pour émettre un jet de vapeur puissant pendant 3 secondes (fig. 10).

Remarque : il est recommandé d'utiliser la fonction Effet pressing uniquement pour éliminer les faux plis.

### Repassage vertical

**Avertissement : le fer émet de la vapeur chaude. N'essayez jamais d'enlever les plis d'un vêtement lorsque quelqu'un le porte (fig. 11). N'appliquez pas de vapeur près de vos mains ou de celles de quelqu'un d'autre.**

Vous pouvez utiliser le fer vapeur en position verticale afin d'enlever les plis des vêtements sur cintre.

- 1 Maintenez le fer en position verticale, appuyez sur la gâchette vapeur et effleurez le vêtement avec la semelle tout en déplaçant le fer vers le haut et vers le bas (fig. 12).

## Support de sûreté

### Support du fer lors du repositionnement de votre vêtement

Tout en repositionnant votre vêtement, vous pouvez poser le fer à repasser sur son support ou horizontalement sur la planche à repasser (fig. 2). La technologie OptimalTEMP permet d'éviter que la semelle endommage la housse de la planche à repasser.

### Arrêt automatique

- L'appareil passe en mode veille s'il n'a pas été utilisé pendant 5 minutes. Le voyant du bouton marche/arrêt commence à clignoter.
- Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt ou sur la gâchette vapeur. L'appareil recommence à chauffer.
- L'appareil s'éteint automatiquement s'il n'a pas été utilisée pendant 10 minutes après avoir basculé en mode veille. Le voyant du bouton marche/arrêt s'éteint.

**Avertissement : ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débranchez toujours l'appareil après utilisation.**

## Nettoyage et entretien

### Système anticalcaire intelligent

Votre appareil a été pourvu d'un système anticalcaire intelligent afin d'assurer un détartrage et un nettoyage réguliers et, ainsi, maintenir des performances élevées de vapeur et éviter que saletés et taches s'échappent de la semelle au fil du temps. Pour garantir l'exécution du procédé de nettoyage, l'appareil indique des rappels réguliers.

### Rappel sonore et visuel Calc-Clean

Après 1 à 3 mois d'utilisation, le voyant Calc Clean commence à clignoter et l'appareil commence à émettre des signaux sonores pour indiquer que vous devez exécuter le traitement anticalcaire (fig. 13).

En outre, un deuxième dispositif de protection contre le calcaire est intégré : la fonction vapeur est désactivée si le détartrage n'a pas été effectué (fig. 14). Une fois le détartrage effectué, la fonction vapeur est rétablie. Ceci se produit indépendamment du type d'eau utilisé.

Remarque : la procédure de détartrage peut être effectuée à tout moment, même lorsque le rappel lumineux et sonore n'est pas encore activé.

### Exécution du traitement anticalcaire avec le réservoir anticalcaire

**Avertissement : ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant la procédure de détartrage.**

**Attention : exécutez toujours la procédure de détartrage avec le réservoir anticalcaire. N'interrompez pas le processus en relevant le fer du réservoir anticalcaire car de l'eau chaude et de la vapeur sortent de la semelle.**

1 Remplissez le réservoir d'eau à moitié.

Remarque : assurez-vous que l'appareil est branché et allumé pendant le traitement anticalcaire.

2 Placez le réservoir anticalcaire sur la planche à repasser ou sur une autre surface plane et stable.

3 Placez le fer de manière stable sur le réservoir anticalcaire (fig. 15).

4 Maintenez enfoncé le bouton CALC CLEAN pendant 2 secondes jusqu'à ce que de brefs signaux sonores retentissent (fig. 16).

Remarque : le réservoir anticalcaire est conçu pour récupérer les résidus de calcaire et l'eau chaude générés par le processus de détartrage. Il est parfaitement sûr de laisser le fer posé sur ce réservoir durant toute l'opération.

5 Pendant le traitement anticalcaire, vous entendez de brefs signaux sonores et un bruit de pompe (fig. 17).

## 14 Français

- 6 Patientez environ 2 minutes que l'appareil termine le processus (fig. 18). Une fois que le processus anticalcaire est terminé, le fer cesse d'émettre des signaux sonores et le voyant CALC CLEAN cesse de clignoter.
- 7 Essuyez le fer avec un chiffon et remplacez-le sur la base (fig. 19).

### Attention : le fer est chaud.

- 8 Le réservoir anticalcaire devenant chaud pendant le traitement anticalcaire, patientez environ 5 minutes avant de le toucher. Transportez ensuite le réservoir anticalcaire vers l'évier, videz-le et rangez-le pour un usage ultérieur (fig. 20).
- 9 Si nécessaire, répétez les étapes 1 à 8. Assurez-vous de vider le réservoir anticalcaire avant de commencer le traitement anticalcaire.

Remarque : pendant la procédure de détartrage, de l'eau propre peut s'écouler de la semelle si aucun résidu de calcaire ne s'est accumulé dans le fer. Ce phénomène est normal.

Pour plus d'informations sur comment effectuer la procédure de détartrage, reportez-vous aux vidéos de ce lien : <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Nettoyage de la semelle

Pour entretenir votre appareil, nettoyez-le régulièrement.

- 1 Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.
- 2 Pour enlever facilement et efficacement des taches, faites chauffer la semelle et passez le fer sur un chiffon humide (fig. 21).

Conseil : nettoyez la semelle régulièrement pour garantir une glisse optimale.

## Rangement

- 1 Arrêtez l'appareil et débranchez-le.
- 2 Versez l'eau du réservoir d'eau dans l'évier (fig. 22).
- 3 Pliez le cordon d'alimentation et le tuyau d'arrivée d'eau ensemble. Insérez-les dans le compartiment de rangement (fig. 23).
- 4 Pour les séries GC6819, GC6820, GC6830 et GC6840 uniquement : appuyez sur le bouton de verrouillage pour verrouiller le fer sur son support (fig. 24). Vous pouvez transporter l'appareil par la poignée du fer à repasser lorsqu'il est verrouillé sur son support (fig. 25).

## Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pour consulter les questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau au-delà de l'indication MIN. Maintenez la gâchette vapeur enfoncée jusqu'à ce que la vapeur s'échappe de l'appareil. Il peut se passer jusqu'à 30 secondes avant que la vapeur ne sorte.
	Vous n'avez pas appuyé sur la gâchette vapeur.	Maintenez la gâchette vapeur enfoncée jusqu'à ce que la vapeur s'échappe de l'appareil.
	La fonction vapeur reste désactivée jusqu'à ce que vous ayez effectué la procédure de détartrage.	Effectuez la procédure de détartrage pour réactiver la fonction vapeur. (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »)
	Au début de votre séance de repassage, la gâchette vapeur n'a pas été enfoncée assez longtemps.	Maintenez la gâchette vapeur enfoncée jusqu'à ce que la vapeur s'échappe de l'appareil. Il peut se passer jusqu'à 30 secondes avant que la vapeur ne sorte.

Problème	Cause possible	Solution
Le voyant du bouton CALC CLEAN clignote et l'appareil émet un signal sonore.	Ceci est le rappel de détartrage.	Exécutez le traitement anticalcaire après avoir reçu le rappel de détartrage (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
La vapeur ne s'échappe pas de la semelle, le voyant du bouton CALC CLEAN clignote et l'appareil émet un signal sonore.	Vous n'avez pas exécuté ou terminé le traitement anticalcaire.	Exécutez le traitement anticalcaire pour réactiver la fonction vapeur (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
L'appareil s'est éteint.	La fonction d'arrêt automatique s'active automatiquement. L'appareil bascule en mode veille s'il n'a pas été utilisé pendant 5 minutes et s'éteint s'il n'a pas été utilisé pendant 10 minutes supplémentaires.	Pour activer de nouveau l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt. L'appareil recommence à chauffer.
Le fer produit un bruit de pompe.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau et appuyez sur la gâchette vapeur jusqu'à ce que le bruit de pompe s'atténue et que de la vapeur s'échappe de la semelle.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	Après le traitement Calc-Clean, de l'eau peut s'écouler de la semelle.	Essuyez la semelle à l'aide d'un chiffon. Si le voyant Calc Clean continue de clignoter et si l'appareil continue d'émettre des signaux sonores, exécutez le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
	Vous avez utilisé la fonction Effet pressing trop fréquemment.	Utilisez la fonction Effet pressing uniquement pour éliminer les faux plis tenaces. Il est recommandé de ne pas l'utiliser plus de 5 fois dans un délai de 3 minutes.
	Le traitement Calc-Clean n'a pas été mené jusqu'à son terme.	Vous devez exécuter à nouveau le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
	La vapeur se condense en eau dans le cordon lorsque vous utilisez la vapeur pour la première fois ou lorsque vous ne l'avez pas utilisée pendant longtemps.	Ce phénomène est normal. Éloignez le fer du vêtement et appuyez sur la gâchette vapeur. Patientez jusqu'à ce que de la vapeur, et non de l'eau, s'échappe de la semelle.
De l'eau sale et des impuretés s'écoulent de la semelle.	Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les événements à vapeur et/ou la semelle.	Exécutez régulièrement le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
	La vapeur se condense en eau dans le cordon lorsque vous utilisez la vapeur pour la première fois ou lorsque vous ne l'avez pas utilisée pendant longtemps.	Ce phénomène est normal. Éloignez le fer du vêtement et appuyez sur la gâchette vapeur. Patientez jusqu'à ce que de la vapeur, et non de l'eau, s'échappe de la semelle.
De l'eau s'écoule de la semelle.	Vous avez accidentellement démarré le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).	Éteignez l'appareil. Puis rallumez-le. Laissez chauffer le fer jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » s'allume de manière fixe.

## 16 Français

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution</b>
Le traitement Calc-Clean ne démarre pas.	Vous n'avez pas appuyé sur le bouton CALC CLEAN pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'appareil commence à émettre des signaux sonores.	Voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».
Le fer laisse un voile ou une marque sur le vêtement.	La surface à repasser était non plane, par exemple parce que vous repassiez sur une couture ou un pli dans le vêtement.	PerfectCare peut être utilisé sur tous les vêtements. Le voile ou la marque n'est pas permanent(e) et partira si vous lavez le vêtement. Évitez de repasser sur les coutures ou plis, ou placez un chiffon en coton sur la zone à repasser afin d'éviter des marques.
	La housse de la planche à repasser ne contenait pas assez de feutre.	Mettez une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser.
La housse de la planche à repasser devient humide ou des gouttes d'eau apparaissent sur le sol/le vêtement.	La vapeur s'est condensée sur la housse de la planche à repasser après une longue séance de repassage.	Remplacez la housse de la planche à repasser si la mousse ou la couche de feutre est usée. Vous pouvez ajouter une couche de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation sur la planche à repasser.
	Votre planche à repasser n'est pas conçue pour résister au débit élevé de vapeur de l'appareil.	Mettez une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation sur la planche à repasser.

## Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Leia cuidadosamente este manual do utilizador, o folheto de informações importantes e o manual de início rápido antes de utilizar o aparelho. Guarde-o para consultas futuras.

## Descrição do produto (fig. 1)

- 1 Base
- 2 Luz de “ferro pronto”
- 3 Botão do vapor/jacto de vapor
- 4 Mangueira de fornecimento de água
- 5 Abertura de enchimento do depósito de água
- 6 Botão de desenganche do bloqueio de transporte (apenas nos modelos das séries GC6819, GC6820, GC6830 e GC6840)
- 7 Plataforma do ferro
- 8 Botão de ligar/desligar com luz indicadora
- 9 Botão CALC-CLEAN com luz
- 10 Cabo de alimentação com ficha
- 11 Mangueira de fornecimento de água e compartimento para arrumação do cabo de alimentação
- 12 Recipiente Calc-Clean inteligente

## Tecnologia exclusiva da Philips

### Tecnologia OptimalTemp

A tecnologia OptimalTemp permite-lhe passar a ferro todos os tipos de tecidos que podem ser engomados, sem ajustar a temperatura do ferro e sem ter de separar as suas peças de roupa.

É seguro deixar a base quente directamente sobre a tábua de engomar (fig. 2) sem colocar o ferro de volta na plataforma. Isto irá ajudar a reduzir o esforço efectuado pelo pulso.

### Tecnologia Compact ProVelocity

Esta tecnologia emite vapor contínuo que penetra em profundidade para remover facilmente os vincos. Ao mesmo tempo, mantém o aparelho mais compacto e mais leve do que os tradicionais geradores de vapor, para facilitar o armazenamento.

## Preparar para a utilização

### Tipo de água a utilizar

Este aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada. No entanto, se residir numa área com água dura, poderá ocorrer uma acumulação rápida de calcário. Por isso, recomenda-se a utilização de água destilada ou desmineralizada para prolongar a vida útil do aparelho.

**Aviso: não utilize água perfumada, água da máquina de secar roupa, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar expelção de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.**

### Encher o depósito de água

Encha o depósito da água antes de cada utilização ou quando o nível de água no depósito for inferior ao nível mínimo. Pode reabastecer o depósito da água em qualquer altura, durante a utilização.

- 1 Abra a abertura de enchimento do depósito de água (fig. 3).
- 2 Encha o depósito com água até à indicação MAX (fig. 4).
- 3 Feche a abertura de enchimento do depósito de água (ouve-se um estalido).

## Utilizar o aparelho

### Tecidos que podem ser passados a ferro

#### Não passe a ferro tecidos que não podem ser passados a ferro.

- Os tecidos com estes símbolos (fig. 5) podem ser passados a ferro. Por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon.
- Os tecidos com este símbolo (fig. 6) não podem ser passados a ferro. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como Spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem de Spandex e poliolefinas (por exemplo, polipropileno). As impressões em peças de roupa também não podem ser passadas a ferro.

### Engomar

- 1 Coloque o aparelho numa superfície estável e nivelada.

Nota: para garantir um engomar seguro, recomendamos que coloque sempre a base de carregamento numa tábua de engomar estável.

- 2 Certifique-se de que o depósito tem água suficiente.
- 3 Retire o cabo de alimentação e a mangueira de fornecimento de água do compartimento de arrumação.
- 4 Ligue a ficha de alimentação a uma tomada com ligação à terra e prima o botão de ligar/desligar para ligar o aparelho. Aguarde até a luz de “ferro pronto” ficar continuamente acesa (fig. 7). Isto demora cerca de 2 minutos.
- 5 Apenas para modelos das séries GC6819, GC6820, GC6830 e GC6840: prima o botão de desençaixe do bloqueio de transporte para libertar o ferro da respectiva plataforma (fig. 8).
- 6 Mantenha o botão de vapor premido para começar a engomar (fig. 9).

Nota: para obter melhores resultados de engomar, depois de passar com vapor, efectue as últimas passagens sem vapor.

**Aviso: nunca direcione o vapor para as pessoas.**

Nota: quando utilizar o aparelho pela primeira vez, pode demorar 30 segundos até o aparelho produzir vapor.

Nota: a bomba é activada cada vez que prime o botão de vapor. Este produz um subtil som de chocalhar, o que é normal. Quando não há água no depósito de água, a bomba emite um som mais elevado. Encha o depósito de água com água quando o nível de água for inferior ao nível mínimo.

### Função de jacto de vapor

- 1 Prima rapidamente o botão de vapor duas vezes para libertar um jacto potente de vapor durante 3 segundos (fig. 10).

Nota: recomenda-se que utilize a função de jacto de vapor apenas para vincos difíceis.

### Passar a ferro na vertical

**Aviso: o ferro emite vapor quente. Nunca tente remover vincos de uma peça de roupa enquanto alguém a tem vestida (fig. 11). Não aplique vapor perto da sua mão ou da mão de outra pessoa.**

Pode utilizar o ferro a vapor numa posição vertical para eliminar vincos em tecidos pendurados.

- 1 Segure o ferro na posição vertical, prima o botão de vapor e toque ligeiramente na peça de roupa com a base e passe o ferro para cima e para baixo (fig. 12).

### Suporte seguro

#### Pousar o ferro para organizar a sua peça de roupa

Enquanto organiza a peça de roupa, pode colocar o ferro na respectiva plataforma ou horizontalmente na tábua de engomar (fig. 2). A tecnologia OptimalTemp garante que a base não danifica a protecção da tábua de engomar.



## Desligar automático

- Os aparelhos entram no modo de espera se não forem utilizados durante 5 minutos. A luz do botão de ligar/desligar começa a piscar.
- Para activar novamente o aparelho, prima o botão de ligar/desligar ou o botão de vapor. O aparelho começa novamente a aquecer.
- O aparelho desliga-se automaticamente se não for utilizado durante outros 10 minutos depois de entrar no modo de espera. A luz no botão de ligar/desligar apaga-se.

**Aviso: nunca abandone o aparelho enquanto este estiver ligado à corrente eléctrica. Desligue sempre da corrente após cada utilização.**

## Limpeza e manutenção

### Sistema Calc-Clean inteligente

O seu aparelho foi concebido com um sistema Calc-Clean inteligente para garantir que a descalcificação e a limpeza são efectuadas regularmente. Isso ajuda a manter o bom desempenho do vapor e evita que, com o tempo, a sujidade e as manchas atravessem a base e passem para a roupa. Para garantir que o processo de limpeza é executado, o aparelho emite alertas regulares.

### Alerta Calc-Clean sonoro e luminoso

Depois de 1 a 3 meses de utilização, a luz Calc-Clean começa a piscar e o aparelho começa a emitir sinais sonoros para indicar que tem de executar o processo Calc-Clean (fig. 13).

Além disso, o aparelho inclui um segundo passo de protecção contra o calcário: a função de vapor fica desactivada se a descalcificação não for realizada (fig. 14). Depois de a remoção do calcário ser efectuada, a função de vapor é reactivada. Isto acontece independentemente do tipo de água utilizado.

Nota: o processo Calc-Clean pode ser executado a qualquer momento, mesmo quando os alertas sonoros e luminosos ainda não tiverem sido activados.

### Execução do processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean

**Aviso: não abandone o aparelho durante o processo Calc-Clean.**

**Cuidado: execute sempre o processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean. Não interrompa o processo levantando o ferro do recipiente Calc-Clean, visto que a base irá libertar água quente e vapor.**

1 Encha o depósito de água até meio.

Nota: certifique-se de que a ficha do aparelho está inserida na tomada e de que o aparelho está ligado durante o processo Calc-Clean.

2 Coloque o recipiente Calc-Clean na tábua de engomar ou em qualquer outra superfície nivelada e estável.

3 Coloque o ferro, de forma estável, no recipiente Calc-Clean (fig. 15).

4 Mantenha o botão CALC-CLEAN premido durante 2 segundos até ouvir breves sinais sonoros (fig. 16).

Nota: o recipiente Calc-Clean foi concebido para recolher as partículas de calcário e água quente durante o processo Calc-Clean. É perfeitamente seguro deixar o ferro pousado sobre este recipiente durante todo o processo.

5 Durante o processo Calc-Clean, ouvirá breves sinais sonoros e um som de bombeamento (fig. 17).

6 Aguarde cerca de 2 minutos para que o processo seja concluído (fig. 18). Quando o processo Calc-Clean estiver concluído, o ferro pára de emitir sinais sonoros e a luz CALC-CLEAN deixa de piscar.

7 Limpe o ferro com um pano e volte a colocá-lo na estação de base (fig. 19).

## 20 Português

### Atenção: o ferro está quente.

- Visto que o recipiente Calc-Clean aquece durante o processo Calc-Clean, aguarde aproximadamente 5 minutos antes de lhe tocar. Transporte o recipiente Calc-Clean até ao lava-loiça, esvazie-o e guarde-o para utilizações futuras (fig. 20).
- Se necessário, repita os passos 1 a 8. Certifique-se de que esvazia o recipiente Calc-Clean antes de iniciar o processo Calc-Clean.

Nota: durante o processo Calc-Clean, pode sair água limpa pela base se não houver calcário acumulado dentro do ferro. É normal.

Para obter mais informações sobre como executar o processo Calc-Clean, consulte os vídeos nesta ligação:  
<http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Limpar a base

Para efectuar a manutenção correcta do seu aparelho, limpe-o regularmente.

- Limpe o aparelho com um pano húmido.
- Para remover manchas de forma simples e eficaz, deixe a base aquecer e passe o ferro sobre um pano húmido (fig. 21).

Sugestão: limpe regularmente a base para assegurar um deslizar suave.

### Armazenamento

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica.
- Verta a água do depósito de água para o lava-loiça (fig. 22).
- Dobre em conjunto o cabo de alimentação e a mangueira de fornecimento de água. Coloque-os no compartimento de arrumação (fig. 23).
- Apenas para modelos das séries GC6819, GC6820, GC6830 e GC6840: prima o botão de desenganche do bloqueio de transporte para bloquear o ferro na respectiva plataforma (fig. 24). Pode transportar o aparelho pela pega do ferro quando este estiver bloqueado na respectiva plataforma (fig. 25).

### Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar uma lista com as perguntas mais frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O ferro não produz vapor.	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito com água acima da indicação MIN. Mantenha o botão de vapor premido até sair vapor. Pode demorar até 30 segundos para sair vapor.
	Não premiu o botão de vapor.	Mantenha o botão de vapor premido até sair vapor.
A luz do botão CALC-CLEAN pisca e o aparelho emite sinais sonoros.	A função de vapor foi desactivada até o processo Calc-Clean ser executado.	Execute o processo Calc-Clean para restaurar a função de vapor. (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção")
	No início da sua sessão de engomar, o botão do vapor não foi premido o tempo suficiente.	Mantenha o botão de vapor premido até sair vapor. Pode demorar até 30 segundos para sair vapor.
A luz do botão CALC-CLEAN pisca e o aparelho emite sinais sonoros.	Trata-se do alerta Calc-Clean.	Execute o processo Calc-Clean depois de o alerta Calc-Clean ser emitido (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").

<b>Problema</b>	<b>Possível causa</b>	<b>Solução</b>
Não sai vapor pela base do ferro, a luz do botão CALC-CLEAN pisca e o aparelho emite um sinal sonoro.	Ainda não executou ou não concluiu o processo Calc-Clean.	Execute o processo Calc-Clean para activar novamente a função de vapor (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
O aparelho desligou-se.	A função de desactivação automática é activada automaticamente. O aparelho entra no modo de espera se não for utilizado durante 5 minutos e desliga-se se não for utilizado durante outros 10 minutos.	Para activar novamente o aparelho, prima o botão de ligar/desligar. O aparelho começa novamente a aquecer.
O aparelho produz um som elevado de bombeamento.	O depósito de água está vazio.	Encha o depósito de água e prima o botão de vapor até o som de bombeamento se tornar mais suave e sair vapor pela base.
A base liberta gotas de vapor.	Depois do processo Calc-Clean, a água restante pode sair em forma de gotas através da base.	Seque a base com um pano. Se a luz Calc-Clean continuar intermitente e o aparelho continuar a emitir sinais sonoros, execute o processo Calc-Clean (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
	Utilizou a função de jacto de vapor demasiadas vezes.	Utilize a função de jacto de vapor apenas para os vincos persistentes. Recomendamos que não utilize esta função mais de 5 vezes num intervalo de 3 minutos.
	O processo Calc-Clean não foi concluído.	Tem de executar novamente o processo Calc-Clean (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
	O vapor condensa-se formando água na mangueira quando utiliza vapor pela primeira vez ou se não o tiver utilizado durante algum tempo.	É normal. Afaste o ferro da peça de roupa e prima o botão de vapor. Aguarde até sair vapor em vez de água pela base.
Saem impurezas e água suja da base do ferro.	Podem ter-se depositado no depósito do vapor e/ou na base impurezas ou químicos presentes na água.	Execute regularmente o processo Calc-Clean (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
	O vapor condensa-se formando água na mangueira quando utiliza vapor pela primeira vez ou se não o tiver utilizado durante algum tempo.	É normal. Afaste o ferro da peça de roupa e prima o botão de vapor. Aguarde até sair vapor em vez de água pela base.
A base liberta água.	Iniciou acidentalmente o processo Calc-Clean (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").	Desligue o aparelho. Em seguida, volte a ligá-lo. Deixe o ferro aquecer até a luz de "ferro pronto" ficar acesa continuamente.
O processo Calc-Clean não é iniciado.	Não premiu o botão CALC-CLEAN durante 2 segundos até o aparelho começar a emitir sinais sonoros.	Consulte o capítulo "Limpeza e manutenção".

## 22 Português

<b>Problema</b>	<b>Possível causa</b>	<b>Solução</b>
O ferro deixa brilho ou marcas na peça de roupa.	A superfície para passar a ferro era irregular, por ex., passou o ferro sobre uma costura ou uma dobra na peça de roupa.	O PerfectCare é seguro em todas as peças de roupa. O brilho ou a marca não é permanente e sairá quando lavar a peça de roupa. Evite passar o ferro sobre costuras ou dobras ou coloque um pano de algodão sobre a área a passar a ferro para evitar marcas.
	Não existe feltro suficiente na protecção da tábua de engomar.	Coloque uma camada extra de feltro sob a protecção da tábua de engomar.
A protecção da tábua fica húmida ou surgem gotas de água no chão/na peça de roupa.	O vapor condensou-se na protecção da tábua depois de uma sessão de engomar prolongada.	Substitua a protecção da tábua de engomar se a espuma ou o feltro estiverem gastos. Também pode colocar uma camada extra de feltro sob a protecção da tábua de engomar para evitar a condensação na tábua.
	A sua tábua de engomar não é adequada ao fluxo de vapor elevado do aparelho.	Coloque uma camada extra de feltro sob a protecção da tábua para evitar a condensação na tábua.

اشکال	علت احتمالی	راه حل
قطره‌های آب کثیف از کف اتو خارج می‌شوند.	ناخالصی‌ها و مواد شیمیایی موجود در آب، در خروجی‌های بخار و/یا کف اتو رسوب می‌کنند.	فرایند رسوب‌زدایی را مرتباً انجام دهید (به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).
	اگر از بخار برای اولین بار استفاده می‌کنید یا اینکه از آن به مدت طولانی استفاده نکرده باشید، در لوله، بخار به آب تبدیل می‌شود.	این امر عادی است. اتو را دور از لباس گرفته و دکمه فشاری بخار را فشار دهید. منتظر بمانید تا زمانی که از کف اتو به جای آب، بخار خارج شود.
آب از کف اتو خارج می‌شوند.	شما به طور تصادفی فرایند رسوب‌زدایی را شروع کرده‌اید (به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).	دستگاه را خاموش کنید. سپس دوباره آن را روشن کنید. اجازه دهید اتو گرم شود تا وقتی که چراغ 'آماده بودن اتو' به طور ثابت روشن بماند.
فرایند رسوب‌زدایی شروع نمی‌شود.	باید تا زمانیکه دستگاه شروع به بوق زدن کند، دکمه رسوب‌زدایی را به مدت ۲ ثانیه فشار دهید.	به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید
اتو روی لباس برق می‌اندازد یا اثر باقی می‌گذارد.	سطح اتوکشی صاف نیست، برای مثال لباس را روی درز یا یک محل ناهموار اتو می‌زنید.	PerfectCare برای همه لباس‌ها ایمن است. برق یا اثر روی لباس دائمی نیست و وقتی لباس را بشویید از بین می‌رود. از اتو کردن روی درز یا محل ناهموار خودداری کنید یا می‌توانید یک پارچه نخی روی لباس قرار دهید و اتو کنید تا اثری به جا نماند.
	لایه نمدی کافی در روکش میز اتو قرار ندارد.	یک لایه نمدی دیگر در زیر روکش میز اتو قرار دهید.
روکش میز اتو خیس می‌شود یا قطرات آب روی لباس/زمین ریخته می‌شود.	بعد از اتوکشی طولانی، بخار روی روکش میز اتو میعان می‌شود.	اگر فوم یا لایه‌های نمدی میز اتو پوسیده شده‌اند، آنها را تعویض کنید. همچنین می‌توانید یک لایه نمدی دیگر در زیر روکش میز اتو قرار دهید تا از ایجاد میعان روی میز اتو جلوگیری شود.
	میز اتو برای بخار با درجه بالا طراحی نشده است.	یک لایه نمدی دیگر در زیر روکش میز اتو قرار دهید تا از ایجاد میعان روی میز اتو جلوگیری شود.

## نگهداری

- 1 دستگاه را خاموش کرده و آن را از پریز خارج کنید.
- 2 آب درون مخزن آب را در سینک خالی کنید (شکل 22).
- 3 سیم برق و لوله آب را با هم تا کنید. آنها را در محفظه نگهداری قرار دهید (شکل 23).
- 4 فقط برای سری‌های GC6819، GC6820، GC6830 و GC6840: دکمه باز کردن قفل حمل را فشار دهید تا اتو در جایگاه اتو قفل شود (شکل 24). می‌توانید وقتی اتو در جایگاه قرار گرفته است، با گرفتن دسته اتو، آن را حمل کنید (شکل 25).

## عیب یابی

خلاصه ای از اشکالاتی که ممکن است معمولاً هنگام کار با دستگاه برای شما پیش آید در این بخش گنجانده شده است. اگر نمی‌توانید مشکل را با اطلاعات زیر برطرف کنید، جهت مشاهده لیست سوالات متداول، از سایت [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) بازدید کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

اشکال	علت احتمالی	راه حل
اتو هیچ بخاری تولید نمی‌کند.	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	مخزن آب را بیشتر از علامت MIN پر کنید. دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگره دارید تا زمانیکه بخار خارج شود. این کار ممکن است ۳۰ ثانیه به طول بیانجامد.
	دکمه فشاری بخار را فشار ندهاید.	دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگره دارید تا زمانیکه بخار خارج شود.
	تا زمانیکه فرایند رسوب‌زدایی اجرا نشود، عملکرد بخار غیرفعال باقی می‌ماند.	جهت بازبینی عملکرد بخار، فرایند رسوب‌زدایی را اجرا کنید. (به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید)
	هنگام شروع اتوکشی، مدت زمانی که دکمه فشاری بخار را فشار داده‌اید کافی نبوده است.	دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگره دارید تا زمانیکه بخار خارج شود. این کار ممکن است ۳۰ ثانیه به طول بیانجامد.
چراغ دکمه رسوب‌زدایی چشمک می‌زند و دستگاه شروع به بوق زدن می‌کند.	این عملکرد یادآور رسوب‌زدایی می‌باشد.	رسوب‌زدایی را پس از دریافت یادآور رسوب‌زدایی انجام دهید (به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).
بخار از کف اتو خارج نمی‌شود، چراغ دکمه رسوب‌زدایی چشمک می‌زند و دستگاه بروق می‌زند.	شما فرایند رسوب‌زدایی را انجام ندهاید یا آن را کامل نکرده‌اید.	رسوب‌زدایی را برای فعال کردن مجدد عملکرد بخار انجام دهید (به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).
دستگاه خاموش شده است.	عملکرد خاموش شدن خودکار به طور خودکار فعال می‌شود. اگر دستگاه به مدت ۵ دقیقه مورد استفاده قرار نگیرد وارد حالت آماده به کار می‌شود و اگر ۱۰ دقیقه دیگر هم از آن استفاده نشود، دستگاه خاموش می‌شود.	برای فعال کردن مجدد دستگاه، دکمه روشن/خاموش را فشار دهید. دستگاه مجدداً شروع به گرم شدن می‌کند.
دستگاه صدای بلند پمپ کردن ایجاد می‌کند.	مخزن آب خالی است.	مخزن آب را پر کرده و دکمه فشاری بخار را فشار دهید تا زمانیکه صدای پمپ ملایم‌تر شده و بخار از کف اتو خارج شود.
قطرهای آب از کف اتو خارج می‌شوند.	پس از انجام فرایند رسوب‌زدایی، ممکن است آب باقیمانده از کف اتو چکه کند.	با یک تکه پارچه کف اتو را تمیز کنید. اگر چراغ رسوب‌زدایی همچنان چشمک می‌زند و دستگاه بوق می‌زند، فرایند رسوب‌زدایی را انجام دهید (به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).
	از عملکرد افزایش بخار خیلی زیاد استفاده کرده‌اید.	از عملکرد افزایش بخار، فقط برای چروک‌های عمیق استفاده کنید. پیشنهاد می‌شود در مدت ۳ دقیقه، بیشتر از ۵ مرتبه از این عملکرد استفاده نشود.
	فرایند رسوب‌زدایی کامل نشده است.	فرایند رسوب‌زدایی را باید مجدداً انجام دهید (به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).
	اگر از بخار برای اولین بار استفاده می‌کنید یا اینکه از آن به مدت طولانی استفاده نکرده باشید، در لوله، بخار به آب تبدیل می‌شود.	این امر عادی است. اتو را دور از لباس گرفته و دکمه فشاری بخار را فشار دهید. منتظر بمانید تا زمانیکه از کف اتو به جای آب، بخار خارج شود.

## تهیز کردن و مراقبت از دستگاه

### سیستم هوشمند رسوب‌زدایی

دستگاه دارای سیستم هوشمند رسوب‌زدایی بوده و رسوب‌زدایی و تهیز کردن دستگاه به طور مرتب انجام می‌شود. این کار باعث می‌شود سطح عملکرد بخار ثابت باقی بماند و از خروج آلودگی از کف اتو جلوگیری شود. برای اطمینان از اجرای فرایند پاک‌سازی، دستگاه به طور مرتب به شما یادآوری می‌کند.

### یادآور رسوب‌زدایی همراه با نور و صدا

پس از 1 تا 3 ماه استفاده از دستگاه، برای اینکه اجرای عملکرد رسوب‌زدایی به شما یادآوری شود، چراغ رسوب‌زدایی شروع به چشمک زدن و دستگاه شروع به بوق زدن می‌کند (شکل 13).

علاوه بر این، گام دوم جهت حفاظت از دستگاه در برابر رسوب انجام می‌شود: اگر رسوب‌زدایی دستگاه انجام نشده باشد، عملکرد بخار غیرفعال می‌شود (شکل 14). پس از اینکه رسوب‌زدایی انجام شد، عملکرد بخار بازمی‌شود. این کار بدون توجه به نوع آبی که استفاده می‌شود، انجام می‌گردد.

توجه: فرایند رسوب‌زدایی در هر زمان انجام می‌شود، حتی وقتی هشدار صدا و نور هنوز فعال نشده باشد.

### اجرای فرایند رسوب‌زدایی با محفظه رسوب‌زدایی

هشدار: در مدت فرایند رسوب‌زدایی، دستگاه را رها نکنید.

احتیاط: همیشه فرایند رسوب‌زدایی را با محفظه رسوب‌زدایی انجام دهید. با جدا کردن اتو از محفظه رسوب‌زدایی، عملیات را قطع نکنید زیرا با این کار آب و بخار داغ از کف اتو خارج می‌شود.

1 مخزن آب را تا نیمه پر کنید.

توجه: مطمئن شوید دستگاه به دو شاخه متصل و در مدت فرایند رسوب‌زدایی روشن باشد.

2 محفظه رسوب‌زدایی را روی میز اتو یا هر سطح صاف و ثابت دیگر قرار دهید.

3 اتو را به طور ثابت روی محفظه رسوب‌زدایی قرار دهید (شکل 15).

4 دکمه رسوب‌زدایی را به مدت 2 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا زمانیکه چند بوق کوتاه بشنوید (شکل 16).

توجه: محفظه رسوب‌زدایی طوری طراحی شده است که در مدت فرایند رسوب‌زدایی، ذرات رسوب و آب داغ را جمع‌آوری کند. می‌توانید در تمام مدت فرایند، با امنیت کامل اتو را روی محفظه قرار دهید.

5 در مدت رسوب‌زدایی، صدای بوق‌های کوتاه و صدای پمپ شدن را می‌شنوید (شکل 17).

6 حدود 2 دقیقه منتظر بمانید تا دستگاه عملیات را کامل کند (شکل 18). وقتی فرایند رسوب‌زدایی کامل شد، صدای بوق اتو قطع و چشمک زدن چراغ رسوب‌زدایی متوقف می‌شود.

7 با یک تکه پارچه اتو را تهیز کرده و در جایگاه اصلی قرار دهید (شکل 19).

### احتیاط: اتو داغ است.

8 از آنجاییکه محفظه رسوب‌زدایی در مدت فرایند رسوب‌زدایی داغ می‌شود، پس از 5 دقیقه آن را لمس نکنید. سپس محفظه رسوب‌زدایی را در سینک خالی کرده و از آن برای استفاده‌های بعدی نگهداری کنید (شکل 20).

9 در صورت نیاز، می‌توانید مراحل 1 تا 8 را تکرار کنید. قبل از شروع فرایند رسوب‌زدایی، مطمئن شوید محفظه رسوب‌زدایی خالی شده باشد.

توجه: در مدت فرایند رسوب‌زدایی، اگر رسوبی در اتو انباشته نشده باشد، ممکن است از کف اتو آب تهیز خارج شود. این امر عادی است.

برای اطلاعات بیشتر درباره اجرای رسوب‌زدایی، به ویدیوهای موجود در لینک زیر مراجعه کنید: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### تهیز کردن کف اتو

برای نگهداری از دستگاه، مرتباً آن را تهیز کنید.

1 دستگاه را با یک پارچه مرطوب تهیز کنید.

2 برای از بین بردن آسان و موثر لکه‌ها، اجازه دهید کف اتو گرم شده و اتو را روی پارچه مرطوب بکشید (شکل 21).

نکته: برای سر خوردن آسان اتو، کف اتو را مرتباً تهیز کنید.

## استفاده از دستگاه

### لباس‌های قابل اتو

پارچه‌های غیرقابل اتو را اتو نکنید.

- لباس‌هایی که علامت‌های زیر را دارند (شکل 5) قابل اتو کردن هستند، برای مثال کتان، نخ، پلی‌استر، ابریشمی، پشمی، ویسکوز و ریون.
- لباس‌هایی که علامت زیر را دارند (شکل 6) قابل اتو کردن نیستند. این لباس‌ها حاوی مواد مصنوعی هستند، برای مثال اسپاندکس یا الاستن، پارچه‌های ترکیبی با اسپاندکس و پلیولفین (مثلاً پلی‌پروپیلن). چاپ روی لباس نیز قابل اتو نیست.

### اتو کردن

**1** دستگاه را روی یک سطح صاف و ثابت قرار دهید.

توجه: برای اتوکشی ایمن، همیشه پایه دستگاه را روی سطح ثابت قرار دهید.

**2** مطمئن شوید آب در مخزن آب کافی باشد.

**3** سیم برق و لوله آب را از محفظه نگهداری دستگاه جدا کنید.

**4** دوشاخه را به پریز دارای اتصال زمین بزنید، سپس دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه روشن شود. تا زمانیکه چراغ آماده بودن اتو به طور ثابت روشن شود، منتظر بمانید (شکل 7). حدود 2 دقیقه طول می‌کشد.

**5** فقط برای سری‌های GC6819، GC6820، GC6830 و GC6840: دکمه باز کردن قفل حمل را فشار دهید تا اتو از جایگاه اتو جدا شود (شکل 8).

**6** دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید، سپس شروع به اتو کنید (شکل 9).

توجه: برای نتیجه بهتر، پس از اتوکشی با بخار، آخرین حرکت‌های اتو را بدون بخار انجام دهید.

هشدار: هرگز بخار را مستقیم به سمت افراد نگیرید.

توجه: وقتی برای اولین بار از دستگاه استفاده می‌کنید، ممکن است 30 ثانیه طول بکشد تا بخار از دستگاه خارج شود.

توجه: هر بار که دکمه بخار را فشار می‌دهید، پمپ فعال می‌شود. صدایی تولید می‌شود که طبیعی است. در صورتیکه در مخزن، آب نباشد، صدای پمپ بلندتر می‌شود. وقتی سطح آب در مخزن کمتر از حداقل میزان آب باشد، آن را پر کنید.

### عملکرد افزایش بخار

**1** برای اینکه بخار به طور افزایشی و با شدت بیشتر به مدت 3 ثانیه از دستگاه خارج شود، دکمه فشاری بخار را دو بار سریع فشار دهید (شکل 10).

توجه: پیشنهاد می‌شود از عملکرد افزایش بخار، فقط برای چروک‌های عمیق استفاده شود.

### اتوکشی عمودی

هشدار: بخار داغ از اتو خارج می‌شود، وقتی لباس پوشیده شده است، چروک آن را برطرف نکنید (شکل 11). از بخار در نزدیکی دست خود یا افراد دیگر استفاده نکنید.

می‌توانید از اتو بخار به صورت عمودی استفاده کرده و چروک‌های پارچه‌های آویز را از بین ببرید.

**1** اتو را به صورت عمودی بگیرید، دکمه فشاری بخار را فشار داده و با کف اتو، به آرامی لباس را لمس کنید و اتو را به سمت بالا و پایین حرکت دهید (شکل 12).

### تکیه‌گاه ایمن

#### قرار دادن اتو در حین مرتب کردن لباس

در حالی که لباس را مرتب می‌کنید، می‌توانید اتو را روی جایگاه اتو قرار دهید یا به صورت افقی روی میز اتو بگذارید (شکل 2). با فناوری OptimalTEMP، کف اتو به روکش میز اتو آسیبی نمی‌رساند.

#### خاموش شدن خودکار

- اگر از دستگاه به مدت 5 دقیقه استفاده نشود، وارد حالت آماده به کار می‌شود. چراغ دکمه روشن/خاموش شروع به چشمک زدن می‌کند.
- برای فعال کردن مجدد دستگاه، دکمه روشن/خاموش یا دکمه فشاری بخار را فشار دهید. دستگاه مجدداً شروع به گرم شدن می‌کند.
- اگر دستگاه به مدت 10 دقیقه بعد از اینکه وارد حالت آماده به کار شد، مورد استفاده قرار نگیرد، به طور خودکار خاموش می‌شود. چراغ روشن/خاموش، خاموش می‌شود.

هشدار: هنگامی که دستگاه به پریز برق متصل است، آن را رها نکنید، همیشه آن را پس از استفاده از پریز بکشید.



## مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت نام کنید.

این راهنمای کاربر، برشور اطلاعات مهم، راهنمای کاربر و راهنمای شروع سریع را قبل از استفاده از دستگاه به دقت مطالعه کنید. آنها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

## نمای کلی دستگاه (شکل 1)

- 1 کف اطو
- 2 چراغ آماده بودن اتو
- 3 دکمه فشاری بخار/افزایش بخار
- 4 لوله آب
- 5 درب پرکننده مخزن آب
- 6 دکمه باز کردن قفل حمل (فقط سری‌های GC6819، GC6820، GC6830 و GC6840)
- 7 جایگاه اتو
- 8 دکمه روشن/خاموش با چراغ روشن و خاموش شدن
- 9 دکمه رسوب‌زدایی چراغ‌دار
- 10 سیم برق و دوشاخه
- 11 محفظه نگهداری سیم برق و لوله آب
- 12 محفظه هوشمند رسوب‌زدایی

## فناوری منحصر به فرد Philips

### فن آوری OptimalTEMP

فناوری OptimalTEMP به شما امکان می‌دهد بدون نیاز به تنظیم دما و مرتب کردن لباس‌ها، انواع لباس‌های قابل اتو را به هر ترتیبی اتو کنید. می‌توانید بدون آنکه نیاز باشد اتو را به جایگاه اتو برگردانید، کف اتو را مستقیماً روی میز اتو (شکل 2) قرار دهید. با این کار فشار روی میج کاهش می‌یابد.

### فناوری کم حجم ProVelocity

در این فناوری، بخار به طور پیوسته و عمیق نفوذ کرده و به آسانی چروک‌ها را از بین می‌برد. همچنین، این دستگاه برای نگهداری آسان‌تر، نسبت به اتوهای بخار قدیمی، کم‌حجم‌تر و سبک‌تر می‌باشد.

## آماده سازی برای استفاده

### نوع آب مورد استفاده

این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب لوله سخت است ممکن است به سرعت رسوبات در دستگاه ته نشین شود. بنابراین، توصیه می‌شود از آب مقطر یا آب بدون املاح معدنی استفاده کنید تا طول عمر دستگاه طولانی‌تر شود.

هشدار: از استفاده از آب معطر، آب خشک‌کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب‌زدا، مواد کمکی اتو، آب رسوب‌زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای یا آسیب به دستگاه شود.

### پرکردن مخزن آب

قبل از هر استفاده یا وقتی سطح آب در مخزن کمتر از حداقل میزان آب باشد، مخزن آب را پر کنید. در مدت استفاده می‌توانید مخزن آب را مجدداً پر کنید.

- 1 درب پرکننده مخزن آب را باز کنید (شکل 3).
- 2 مخزن آب را تا علامت MAX پر کنید (شکل 4).
- 3 درب پرکننده مخزن آب را ببندید (صدای کلیک).

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
تخرج المياه الوسخة والمواد الملوثة من قاعدة المكواة.	ترسّبت المواد الملوّثة أو المواد الكيميائية الموجودة في المياه إلى فتحات البخار و/أو قاعدة المكواة.	قومي بإجراء عملية تنظيف الكلس بانتظام (راجعى الفصل "التنظيف والصيانة").
يتكثف البخار ليتحول إلى مياه في الخرطوم عند استخدام البخار للمرة الأولى أو عند مرور وقت طويل على استخدامه له.		هذا أمر طبيعي. امسكي المكواة بعيداً عن الملابس واضغطي على مشغل البخار. انتظري حتى يخرج البخار بدلاً من المياه من قاعدة المكواة.
تخرج المياه من قاعدة المكواة.	لقد بدأت عملية تنظيف الكلس عن غير قصد (راجعى الفصل "التنظيف والصيانة").	أوقفي تشغيل الجهاز. ثم شغليه مجدداً. اتركي المكواة لتحمى حتى يضيء الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" بشكل مستمر.
لا تبدأ عملية تنظيف الكلس.	لم تضغطي على زر CALC-CLEAN (تنظيف الكلس) لثانيتين حتى يبدأ الجهاز بإصدار تنبيهات صوتية.	راجعى الفصل "التنظيف والصيانة".
ترك المكواة طبعة لامعة أو علامة على قطعة الملابس.	لم يكن سطح قطعة الملابس التي يجب كيها متساوياً، وقد يعود ذلك مثلاً إلى الكي فوق درزة أو طية في القطعة.	إن PerfectCare آمنة لاستخدامها على كل الملابس. إن اللعان أو آثار المكواة ليست دائمة وستزول عند غسل الملابس. تفادي الكي فوق الدرزات أو الطيات أو ممكنك وضع قطعة قماش قطنية فوق المنطقة التي تريد كيها لتفادي آثار المكواة على الثياب.
مادة اللباد لم تكن كافية في غطاء لوح الكي.		ضعي طبقة إضافية من مادة اللباد تحت غطاء لوح الكي.
يصبح غطاء لوح الكي رطباً أو تتساقط قطرات مياه على الأرض/الملابس.	تكثف البخار على غطاء لوح الكي بعد جلسة كي طويلة.	استبدلي غطاء لوح الكي في حال تلف الاسفنج أو مواد اللباد. يمكنك أيضاً وضع طبقة إضافية من مواد اللباد تحت غطاء لوح الكي لمنع التكثف على لوح الكي.
	لديك لوح كي غير مصمم ليتكيف مع معدل البخار المرتفع الخاص بالجهاز.	ضعي طبقة إضافية من مواد اللباد تحت غطاء لوح الكي لمنع التكثف على لوح الكي.

## التخزين

- 1 قم بإيقاف تشغيل الجهاز وبفصل الطاقة عنه.
- 2 أفرغ المياه من خزان المياه في المغسلة (الصورة 22).
- 3 اطوي سلك الطاقة الرئيسي وخرطوم الإمداد بالمياه سوياً. وادفعيهما إلى داخل حجرة التخزين (الصورة 23).
- 4 للسلسلة GC6819 وGC6820 وGC6830 وGC6840 فقط: اضغطي على زر تثبيت الحامل وتحريره لتثبيت المكواة على منصة المكواة (الصورة 24). يمكنك حمل الجهاز بواسطة مقبض المكواة عند تثبيته على منصة المكواة (الصورة 25).

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشاكل الأكثر شيوعاً التي قد تصادفها عند استخدام الجهاز. في حال لم تتمكني من حل المشكلة بواسطة المعلومات الواردة أدناه، ففضلي بزيارة [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) للاطلاع على لائحة الأسئلة المتداولة أو اتصلي بمركز خدمة المستهلك في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا تولد المكواة أي بخار.	ما من مياه كافية في خزان المياه.	املأ خزان المياه إلى مستوى يتخطى مؤشر MIN (الحد الأدنى). اضغطي باستمرار على مشغل البخار حتى يخرج البخار. قد يستغرق خروج البخار لغاية 30 ثانية.
	لم تضغطي على مشغل البخار.	اضغطي باستمرار على مشغل البخار حتى يخرج البخار.
	تم تعطيل وظيفة البخار حتى إجراء عملية تنظيف الكلس.	قومي بإجراء عملية تنظيف الكلس لاستعادة وظيفة البخار. (راجع الفصل "التنظيف والصيانة")
	في بداية جلسة الكي، لم يتم الضغط على مشغل البخار لوقت كافٍ.	اضغطي باستمرار على مشغل البخار حتى يخرج البخار. قد يستغرق خروج البخار لغاية 30 ثانية.
يومض ضوء زر CALC-CLEAN (تنظيف الكلس) ويصدر الجهاز إشارات صوتية.	إنه تذكير لتنظيف الكلس.	قومي بإجراء عملية تنظيف الكلس بعد تذكير تنظيف الكلس (راجع الفصل "التنظيف والصيانة").
لا يخرج البخار من قاعدة المكواة، ويومض ضوء زر CALC-CLEAN (تنظيف الكلس) ويصدر الجهاز إشارات صوتية.	لم تجري عملية تنظيف الكلس أو لم تكملها.	قومي بإجراء عملية تنظيف الكلس لتتمكن وظيفة البخار مجدداً (راجع الفصل "التنظيف والصيانة").
تم إيقاف تشغيل الجهاز.	يتم تشييط وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي بصورة تلقائية. يدخل الجهاز في وضع الاستعداد في حال عدم استخدامه لمدة 5 دقائق ويتوقف عن التشغيل في حال عدم استخدامه لمدة 10 دقائق بعد ذلك.	لتنشيط الجهاز مجدداً، اضغطي على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. وابدأ الجهاز بالإحماء مجدداً.
يصدر الجهاز صوت ضخ قوي.	خزان المياه فارغ.	املأ خزان المياه واضغطي على مشغل البخار حتى يصبح صوت الضخ أخف ويخرج البخار من قاعدة المكواة.
تخرج قطرات المياه من قاعدة المكواة.	بعد عملية تنظيف الكلس، قد تسرب المياه المتبقية من قاعدة المكواة.	امسحي قاعدة المكواة لتجفيفها بواسطة قطعة قماش. في حال استمر ضوء Calc-Clean (تنظيف الكلس) بالوميض واستمر الجهاز بإصدار تنبيهات صوتية، قومي بإجراء عملية تنظيف الكلس (راجع الفصل "التنظيف والصيانة").
	لقد استخدمت وظيفة تعزيز البخار بشكل متكرر جداً.	استخدمي وظيفة تعزيز البخار على التعajيد الصعبة فقط. يوصى بعدم استخدامها أكثر من 5 مرات في غضون 3 دقائق.
	لم تكتمل عملية تنظيف الكلس.	يجب إجراء عملية تنظيف الكلس مجدداً (راجع الفصل "التنظيف والصيانة").
	يتكثف البخار ليتحول إلى مياه في الخرطوم عند استخدام البخار للمرة الأولى أو عند مرور وقت طويل على استخدامه له.	هذا أمر طبيعي. امسكي المكواة بعيداً عن الملابس واضغطي على مشغل البخار. انتظري حتى يخرج البخار بدلاً من المياه من قاعدة المكواة.

## التنظيف والصيانة

## نظام ذكي لتنظيف الكلس Smart Calc-Clean

تم تزويد الجهاز بنظام ذكي لتنظيف الكلس Smart Calc-Clean لضمان إزالة الكلس والتنظيف بانتظام. يساعد هذا الأمر في الحفاظ على أداء البخار القوي ومنع خروج الأوساخ والبقع من قاعدة المكواة مع مرور الوقت. ولضمان إجراء عملية التنظيف، يرّودك الجهاز بتذكيرات منتظمة.

## تذكير لتنظيف الكلس بواسطة الصوت والضوء

بعد استخدام الجهاز لفترة تتراوح بين شهر و3 أشهر، يبدأ ضوء Calc-Clean (تنظيف الكلس) بالوميض ويبدأ الجهاز بإصدار تنبيهات صوتية للإشارة إلى ضرورة إجراء عملية تنظيف الكلس (الصورة 13).

بالإضافة إلى ذلك، تم تضمين خطوة ثانية لحماية الجهاز من الترسبات الكلسية، وهي من خلال تعطيل وظيفة البخار في حال لم تتم إزالة الكلس (الصورة 14). بعد إزالة الكلس، ستم استعادة وظيفة البخار. ويحدث ذلك بغض النظر عن نوع المياه المستخدمة.

ملاحظة: يمكن إجراء عملية تنظيف الكلس في أي وقت، حتى قبل تنشيط التذكير بواسطة الصوت والضوء.

## إجراء عملية تنظيف الكلس مع حاوية تنظيف الكلس

تحذير: لا تترك أبداً الجهاز من دون مراقبة أثناء عملية تنظيف الكلس.

تنبيه: يجب تنفيذ عملية تنظيف الكلس باستخدام حاوية تنظيف الكلس دائماً. لا تقاطعي العملية عن طريق رفع المكواة عن حاوية تنظيف الكلس إذ ستخرج المياه الساخنة والبخار من قاعدة المكواة.

## 1 املاي نصف خزان المياه.

ملاحظة: تأكد من أن الجهاز متصل بمصدر طاقة وأنه قيد التشغيل أثناء عملية تنظيف الكلس.

## 2 ضعي حاوية تنظيف الكلس على لوح الكيّ أو أي سطح آخر مستوٍ ومستقر.

## 3 ثبتي المكواة على حاوية تنظيف الكلس (الصورة 15).

## 4 اضغطي باستمرار على زر CALC-CLEAN (تنظيف الكلس) لثانيتين حتى تسمعي تنبيهات صوتية قصيرة (الصورة 16).

ملاحظة: تم تصميم حاوية تنظيف الكلس لجمع جسيمات الترسبات الكلسية والمياه الساخنة أثناء عملية تنظيف الكلس. ويُعدّ من الأمان تماماً وضع المكواة على هذه الحاوية أثناء العملية بأكملها.

## 5 أثناء عملية تنظيف الكلس، ستسمعين تنبيهات صوتية قصيرة وصوت ضخ (الصورة 17).

## 6 انتظري دقيقتين تقريباً حتى يكمل الجهاز العملية (الصورة 18). عند اكتمال عملية تنظيف الكلس، تتوقف المكواة عن إصدار التنبيهات الصوتية ويتوقف ضوء CALC-CLEAN (تنظيف الكلس) عن الوميض.

## 7 امسحي المكواة بواسطة قطعة قماش وأعيديها إلى القاعدة (الصورة 19).

## تنبيه: المكواة ساخنة.

## 8 تصبح حاوية تنظيف الكلس ساخنة أثناء عملية تنظيف الكلس. لذلك، انتظري لمدة 5 دقائق تقريباً قبل لمسها. ثم احملي حاوية تنظيف الكلس إلى المغسلة وأفرغيها وخرنيها لاستخدامها في وقت لاحق (الصورة 20).

## 9 يمكنك تكرار الخطوات من 1 إلى 8، إذا لزم الأمر. تأكد من إفراغ حاوية تنظيف الكلس قبل بدء عملية تنظيف الكلس.

ملاحظة: أثناء عملية تنظيف الكلس، قد تخرج مياه نظيفة من قاعدة المكواة في حال عدم تراكم الكلس داخل المكواة. هذا أمر طبيعي.

للحصول على المزيد من المعلومات حول كيفية إجراء عملية تنظيف الكلس، راجعي مقاطع الفيديو في هذا الارتباط: <http://www.philips.com/descaling-iron>

## تنظيف قاعدة المكواة

للحفاظ على جهازك بشكل صحيح، يجب تنظيفه بانتظام.

## 1 نظّفي الجهاز بواسطة قطعة قماش رطبة.

## 2 لإزالة البقع بسهولة وفعالية، اتركي قاعدة المكواة لتحمي وحركي المكواة على قطعة قماش رطبة (الصورة 21).

تنميح: نظّفي قاعدة المكواة بانتظام لضمان الانزلاق السلس.

## استخدام الجهاز

## الأقمشة القابلة للكَي

يجب عدم كَي الملابس غير القابلة للكَي.

- إن الأقمشة التي تحمل هذه الرموز (الصورة 5) تكون قابلة للكَي، على سبيل المثال الكتان والقطن والبوليستر والحرير والصوف والفيسكوز والرايون.
- إن الأقمشة التي تحمل هذا الرمز (الصورة 6) تكون غير قابلة للكَي، وتتضمن هذه الأقمشة الصناعية مثل السبانديكس، أو الألاستين، والأقمشة الممزوجة مع السبانديكس، والبولي أولفين (مثل البوليبيروبيلين). إن النقوش والطبعات المتوفرة على الملابس غير قابلة للكَي أيضاً.

## الكَي

1 ضعي الجهاز على سطح مستقر ومستوي.

ملاحظة: لضمان عملية كَي آمنة، نوصي بوضع القاعدة دائماً على لوح كَي مستقر.

2 تأكدي من توفر كمية كافية من المياه في الخزان.

3 أزيل سلك الطاقة الرئيسية وخرطوم الإمداد بالمياه من حجرة التخزين.

4 ضعي مقبس الطاقة الرئيسية في مأخذ حائط مؤرّض واضغطي على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز. انتظري حتى يضيء الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" بشكل مستمر (الصورة 7). تستغرق العملية حوالي دقيقتين.

5 للسلسلات GC6819 و GC6820 و GC6830 و GC6840 فقط: اضغطي على زر تثبيت الحامل وتحريره لإلغاء تثبيت المكواة من منصفها (الصورة 8).

6 اضغطي باستمرار على مشغل البخار لبدء الكَي (الصورة 9).

للحصول على أفضل نتائج الكَي، وبعد الكَي بالبخار، قومي بالتمريرات الأخيرة من دون استخدام البخار.

تحذير: لا توجّهي أبداً البخار على الأشخاص.

ملاحظة: عند استخدام الجهاز للمرة الأولى، قد يستغرق خروج البخار منه 30 ثانية.

ملاحظة: يتم تنشيط المضخة في كل مرة تضغطين فيها على مشغل البخار. وتصدر صوتاً رناناً خفيفاً، وهو أمر عادي. عندما تفرغ المياه من خزان المياه، يصبح صوت المضخة أعلى. املائي خزان المياه عندما يقل مستوى المياه عن الحد الأدنى.

## وظيفة تعزيز البخار

1 اضغطي على مشغل البخار مرتين بسرعة لإصدار تعزيز بخار قوي لمدة 3 ثوانٍ (الصورة 10).

ملاحظة: يوصى باستخدام وظيفة تعزيز البخار على التجاعيد الصعبة فقط.

## الكَي العمودي

تحذير: ينبعث بخار ساخن من المكواة. لا تحاولي أبداً إزالة التجاعيد عن الملابس أثناء ارتدائها (الصورة 11). لا تستخدمي البخار بالقرب من يدك أو يد شخص آخر.

يمكنك استخدام المكواة البخارية بوضعية عمودية لإزالة التجاعيد عن الأقمشة المعلقة.

1 امسكي المكواة بوضعية أفقية واضغطي على مشغل البخار ثم دعي قاعدة المكواة تلامس الملابس برفق وحركي المكواة إلى الأعلى والأسفل (الصورة 12).

## طريقة سند آمنة

إسناد المكواة بينما تقومين بترتيب الثياب

أثناء ترتيب الثياب، يمكنك وضع المكواة على منصفها أو بوضعية أفقية على لوح الكَي (الصورة 2). بفضل تقنية OptimalTEMP، لن تعرّض قاعدة المكواة غطاء لوح الكَي للتلف.

## إيقاف التشغيل تلقائياً

- يدخل الجهاز في وضع الاستعداد في حال عدم استخدامه لمدة 5 دقائق. ويبدأ ضوء زر التشغيل/إيقاف التشغيل بالوميض.
- لتنشيط الجهاز مجدداً، اضغطي على زر التشغيل/إيقاف التشغيل أو على مشغل البخار. ويبدأ الجهاز بالإحماء مجدداً.
- يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً في حال لم يتم استخدامه لمدة 10 دقائق إضافية بعد دخوله في وضع الاستعداد. وينطفئ ضوء زر التشغيل/إيقاف التشغيل.

تحذير: لا تترك الجهاز من دون مراقبة على الإطلاق عندما يكون متصلاً بمأخذ الطاقة الرئيسية، قم دائماً بفصل الطاقة عن الجهاز بعد الاستخدام.

## مقدمة

تُهيننا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجّل منتجك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). اقرأ دليل المستخدم هذا وكتيب المعلومات المهمة ودليل البدء السريع بدقة قبل استخدام الجهاز، واحتفظي بهما للرجوع إليهما في المستقبل.

## لمحة عامة حول المنتج (الصورة 1)

- 1 قاعدة المكواة
- 2 ضوء يشير إلى أن „المكواة جاهزة“
- 3 مشغل البخار/تعزير البخار
- 4 خرطوم الإمداد بالمياه
- 5 فتحة تعبئة خزان المياه
- 6 زر تثبيت الحامل وتحريره (السلسلات GC6819 وGC6820 وGC6830 وGC6840 فقط)
- 7 منصة المكواة
- 8 زر التشغيل/إيقاف التشغيل مع مؤشر التشغيل وإيقاف التشغيل
- 9 زر CALC-CLEAN (تنظيف الكلس) مع ضوء
- 10 سلك الطاقة الرئيسية مع مقبس
- 11 حجرة تخزين خرطوم الإمداد بالمياه وسلك الطاقة الرئيسي
- 12 حاوية تنظيف الكلس الذي Smart Calc-Clean

## تقنية حصريّة من Philips

## تقنية OptimalTEMP

تمكّنك تقنية OptimalTEMP من كَي كل أنواع الأقمشة القابلة للكيّ بأي ترتيب كان وبدون ضبط درجة حرارة المكواة وبدون فرز الملابس. من الآمن وضع قاعدة المكواة الساخنة على لوح الكيّ مباشرة (الصورة 2) من دون الحاجة إلى إعادة المكواة إلى منصّتها. ما سيخفف من الضغط على معصمك.

## تقنية ProVelocity المدمجة

تقدّم هذه التقنية بخاراً مستمراً يتغلغل بعمق لإزالة التجاعيد بسهولة. في الوقت نفسه، تحافظ على الجهاز بحجم أصغر ووزن أخف مقارنةً بالمكواي المولّدة للبخار التقليدية، وذلك لتخزين أسهل.

## التحضير للاستخدام

## نوع المياه الذي يجب استخدامه

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام مع مياه الحنفية، لكن إذا كانت المياه في المنطقة حيث تقيمين عسرة، فقد يؤدي ذلك إلى تراكم سريع للترسبات الكلسية. وبالتالي، يوصى باستخدام مياه مقطرة أو تمت إزالة المعادن منها بهدف إطالة العمر الافتراضي للجهاز.

تحذير: لا تستخدم المياه المعطرة أو مياه آلة تجفيف الملابس أو الخل أو النشاء أو مواد إزالة الكلس أو المواد المساعدة على الكيّ والمياه التي تمت إزالة الكلس منها كيميائياً أو غيرها من المواد الكيميائية، إذ قد تتسبب بإخراج المياه أو ظهور بقع بنية أو إلى إلحاق الضرر بالجهاز.

## تعبئة خزان المياه

املأ خزان المياه قبل كل استخدام أو عندما يقل مستوى المياه فيه عن الحد الأدنى. يمكنك إعادة تعبئة خزان المياه في أي وقت أثناء الاستخدام.

- 1 افتحي فتحة تعبئة خزان المياه (الصورة 3).
- 2 املاي خزان المياه حتى مؤشر MAX (الحد الأقصى) (الصورة 4).
- 3 أغلقي فتحة تعبئة خزان المياه (حتى سماع صوت "طققة").